



**IT** 2in1 Trappola antizanzare e lampada portatile

**EN** 2in1 Mosquito trap and portable lamp

**FR** 2en1 Piège anti-moustique et lampe portable

**DE** 2in1 Mückenfalle und tragbare Lampe

**ES** 2in1 Trampa antimosquitos y lámpara portátil

**PT** Dispositivo antimosquito 2em1 armadilha e lâmpada portátil

Mod: 06964



to pass to two other modes, soft white light and intermittent light, or to switch the lamp off. Press the button on the body of the lamp to activate anti-mosquito mode. A purple light with a specific wavelength of 395nm attracts insects to the high voltage grid. An electrical shock will neutralise insects as soon as they touch the spirals of the grid. Both lamp mode and anti-mosquito mode can be activated simultaneously, though for maximum effect using the product in anti-mosquito mode alone and in a dark environment is recommended.

#### PRODUCT CLEANING AND MAINTENANCE

Use the brush provided to remove neutralised insects from the grid. Clean the product using a soft, dry or damp fabric/microfibre cloth to avoid damaging the electrical circuit. Do not clean using detergents or solvents. Protect it from heat, dust, and moisture. Do not dip in water or other liquids. Do not pour liquids inside the lamp. Do not sterilize with liquid sterilizers and/or by boiling/steam and do not use abrasive and/or chemical products: these could ruin the product.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight: 205g  
Dimensions: 90 x 130 mm  
Input voltage: USB DC 5 V / 1 A  
Battery: Lithium 3.7V – 2000 mAh  
Charging time: about 5 hours  
Duration: > 3 hours (anti-mosquito and bright white light mode)  
> 4 hours (just bright light mode)  
> 24 hours (just anti-mosquito mode)  
Lamp luminosity: > 50 lumen cold light (measured with silicone cover)  
Anti-mosquito LED wavelength: 395 nm  
Grid voltage: > 800 V  
Degree of protection: IPX4, protection against spraying water

#### DECLARATION OF EC COMPLIANCE

This Chicco-branded appliance, Model 06964, complies with all the essential requirements and other provisions indicated in the EU Directives 2014/53/EU (electromagnetic compatibility), 2014/35/EU (Low Voltage), and 2011/65/EU (RoHS). A copy of the EC declaration can be requested from the manufacturer: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.

#### INDEX OF SYMBOLS

Equipment in compliance with the essential requirements laid down in the EC Directives in force.

Instructions for use

Electric insulation class 2

WARNING: High voltage

**THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.** The crossed bin symbol on the appliance indicates that this product, at the end of its life, should be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your retailer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

Made in China

## FR NOTICE D'UTILISATION

IL EST RECOMMANDÉ DE LIRE CETTE NOTICE AVANT UTILISATION ET DE LA CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

### AVERTISSEMENTS :

- L'appareil ne peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans ainsi que par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales

## IT MANUALE ISTRUZIONI

SI RACCOMANDA DI LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

### AVVERTENZE:

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato sia al chiuso che all'aperto.
- Per uso esterno ATTENZIONE: può verificarsi un rischio di scossa elettrica se viene indirizzata acqua da un tubo da giardino verso l'apparecchio. Quando si utilizzano prolunghe, tenere la presa di corrente lontano da umidità e evitare danni al cavo.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto dall'acquirente o affidato a utilizzatori terzi, è necessario che gli stessi ricevano istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio ed abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti, attraverso la lettura delle istruzioni d'uso ed in particolare delle avvertenze di sicurezza fornendo loro il manuale di istruzioni dell'apparecchio.

réduites, ou dépourvues d'expérience ou de la connaissance nécessaire, sauf si elles sont surveillées ou instruites pour une utilisation sûre de l'appareil et pour la compréhension des dangers qu'il comporte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- L'appareil peut être utilisé tant à l'intérieur qu'en plein air.
- Pour l'usage externe ATTENTION : un risque de choc électrique peut se produire si de l'eau est dirigée vers l'appareil à l'aide d'un tuyau d'arrosage. En cas d'utilisation de rallonges, tenir la prise de courant à l'abri de l'humidité et éviter d'endommager le câble.
- Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil est cédé par l'acquéreur ou confié à des tiers utilisateurs, ceux-ci doivent recevoir les instructions quant à son emploi en toute sécurité et comprendre les dangers s'y rapportant après avoir lu les instructions et, en particulier, les avertissements de sécurité de la notice d'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et doit être utilisé conformément aux instructions de la notice d'utilisation. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc potentiellement dangereuse.
- Cet appareil ne doit être mouillé ou immergé dans l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil ne doit être manipulé avec les mains humides ou mouillées.
- L'appareil ne doit être utilisé dans les lieux renfermant

- Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo esclusivamente domestico e deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Questo apparecchio non deve essere bagnato o immerso in acqua o altro liquido.
- Questo apparecchio non deve essere toccato con mani umide o bagnate.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in luoghi in cui si trovano vapore infiammabile o polvere esplosiva.
- Non aggiungere lacci o fascette. Rischio di strangolamento.
- Non mettere la lampada nel lettino del bambino.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta un'anomalia o se danneggiato.
- Non cercare di riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgersi ad un tecnico autorizzato.
- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del prodotto (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Non è possibile sostituire la sorgente di illuminazione elettrica di questo apparecchio di illuminazione; quando la sorgente di illuminazione elettrica esaurisce la sua durata, è necessario sostituire l'intero apparecchio di illuminazione.
- Se avete dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A. Queste istruzioni sono disponibili sul sito [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

#### RACCOMANDAZIONI SULLA BATTERIA AL LITIO E SULLA RICARICA DEL PRODOTTO

\*Si raccomanda di caricare il prodotto tutta la notte al primo uso.

- vapeurs inflammables ou poussières explosives.
- Ne pas ajouter de lacs ou de bandelettes. Danger de strangulation.
- Ne pas mettre la lampe dans le lit de l'enfant.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente une anomalie ou des signes d'endommagement.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil seul, mais s'adresser à un technicien agréé.
- Les éventuels sacs en plastique et autres composants ne faisant pas partie du produit (par ex. les liens, les éléments de fixation, etc.) doivent être retirés avant l'utilisation et tenus hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Il est impossible de remplacer la source d'éclairage électrique de ce luminaire ; lorsque la source d'éclairage électrique épuise sa durée d'utilisation, le luminaire entier doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'utilisation, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A. Ces instructions sont disponibles sur le site [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

#### RECOMMENDATIONS CONCERNANT LA BATTERIE AU LITHIUM ET LA RECHARGE DU PRODUIT

- Il est recommandé de charger le produit toute la nuit lors de la première utilisation.
- Suivre les instructions du manuel pour recharger correctement la batterie au lithium.
- Garder le produit hors de portée de l'enfant pendant les opérations de recharge.
- AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de strangulation, ne pas utiliser de câbles USB d'une longueur supérieure à 20 cm.
- La batterie au lithium ne peut être remplacée par l'utilisateur et, dans tous les cas, l'utilisation d'une batterie au lithium différente de celle fournie est déconseillée.
- La recharge doit être effectuée uniquement via un câble USB directement connecté au PC ou au chargeur extérieur Chicco mod. HNF050100UE.
- Les enfants ne peuvent utiliser la lampe que sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas utiliser le produit d'une façon différente de celle recommandée.
- Ne pas laisser la batterie au lithium sous charge si elle n'est pas utilisée.
- ARTSANA ne peut être tenue responsable d'éventuels dommages découlant de toute utilisation inappropriée, erronée et irraisonnée.
- Recycler en suivant les instructions du manuel suivant.

#### RECHARGE DE LA BATTERIE

Pour effectuer la recharge, connecter la lampe au PC ou au chargeur extérieur Chicco mod. HNF050100UE via un câble USB. Le temps nécessaire pour une recharge complète est d'environ 5 heures. Le voyant à LED situé à la base de la lampe reste rouge tant que la batterie n'est pas complètement chargée. Une fois la recharge terminée, il devient vert.

#### FONCTIONNEMENT DE LA LAMPE

Appuyer une fois sur le bouton du corps de la lampe pour activer l'ampoule en mode lumière blanche brillante. Appuyer plusieurs fois sur le bouton pour passer aux deux modes supplémentaires, lumière blanche douce et lumière intermittente, ou éteindre la lampe. Appuyer sur le bouton du corps de la lampe pour activer le mode anti-moustique. Une lumière violette à la longueur d'onde particulière de 395 nm attire l'insecte vers la grille à haute tension. Dès que l'insecte touche les spirales de la grille, une décharge électrique le neutralise. Il est possible d'activer le mode éclairage et le mode anti-moustique simultanément, bien que pour une meilleure efficacité contre les insectes il soit recommandé d'utiliser le

- Seguire le istruzioni indicate all'interno del manuale per ricaricare correttamente la batteria al litio.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata del bambino durante le operazioni di ricarica.
- ATTENZIONE! Per prevenire il rischio di strangolamento non utilizzare cavi USB più lunghi di 20 cm.
- La batteria al litio non è sostituibile dall'utente ed in ogni caso non è ammesso l'utilizzo di batteria al litio diversa da quella fornita in dotazione.
- La ricarica deve essere effettuata solo tramite cavo USB direttamente connesso al pc o al caricabatterie esterno Chicco mod. HNF050100UE.
- L'utilizzo del prodotto da parte del bambino deve avvenire solo sotto la supervisione da parte di un adulto.
- Non usare il prodotto in modo diverso da quanto raccomandato.
- Non mantenere sotto carica la batteria al litio se non utilizzata.
- ARTSANA non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Smaltire appropriatamente in accordo a quanto riportato nel seguente manuale.

#### CARICARE LA BATTERIA

Per effettuare la ricarica collegare la lampada tramite cavo USB al pc o al caricabatterie esterno Chicco mod. HNF050100UE. Il tempo necessario per la ricarica completa è di circa 5 ore. L'indicatore LED, posto sulla base della lampada, rimane rosso fino a che la lampada non è completamente carica. A carica completa diventa di colore verde.

#### FUNZIONAMENTO DELLA LAMPADA

Premere una volta il pulsante sul corpo della lampada per attivare il bulbo in modalità luce bianca brillante. Premere ripetutamente il pulsante per passare a due ulteriori modalità, luce bianca soffusa e luce intermittente, oppure spegnere la lampada. Premere il pulsante sul corpo della lampada per attivare la modalità anti-zanzara. Una luce viola alla particolare lunghezza d'onda di 395nm attrae l'insetto verso la griglia ad alta tensione. Nel momento in cui l'insetto tocca le spirali della griglia, una scarica elettrica lo neutralizza. È possibile attivare la modalità illuminazione e la modalità anti-zanzara contemporaneamente, sebbene per una migliore efficacia contro gli insetti si consiglia di utilizzare il prodotto nella sola modalità anti-zanzara e in ambiente buio.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Rimuovere dalla griglia gli insetti neutralizzati utilizzando lo spazzolino in dotazione. Pulire il prodotto utilizzando un panno morbido di tessuto/microfibra asciutto o leggermente inumidito con acqua per non danneggiare il circuito elettrico. Non usare solventi o detersivi. Proteggerla da calore, polvere, umidità. Non immergere in acqua o altro liquido. Non versare liquidi all'interno. Non sterilizzare il prodotto con liquidi sterilizzanti e/o bollitura/vapore e/o usare prodotti abrasivi e/o prodotti chimici in quanto il prodotto si danneggerebbe irrimediabilmente.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE DI PRODOTTO

Peso: 205 g  
Dimensioni: 90 x 130 mm  
Tensione di ingresso: USB DC 5 V / 1 A  
Batteria: Lito 3.7V – 2000 mAh  
Tempo di ricarica: 5 ore circa  
Durata: > 3 ore (modalità anti-zanzara e luce bianca brillante)  
> 4 ore (solo modalità luce brillante)  
> 24 ore (solo modalità anti-zanzara)  
Luminosità lampada: > 50 lumen luce fredda (misurata con cover in silicone)  
Lunghezza d'onda LED anti-zanzara: 395 nm  
Tensione griglia: > 800 V  
Grado di protezione: IPX4, protezione da spruzzi d'acqua

#### DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Questo apparecchio marca Chicco mod.06964 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2014/53/UE (compatibilità elettromagnetica), 2014/35/UE (Bassa Tensione) e 2011/65/UE (RoHS). Copia della dichiarazione CE di conformità può essere richiesta al costruttore: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.

#### LEGENDA SIMBOLI

Apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle direttive CE applicabili.

Istruzioni per l'uso

Isolamento elettrico classe 2

ATTENZIONE: Alta tensione



**QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.** Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure iconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Fabbricato in Cina

produit en mode anti-moustique uniquement et dans un environnement sombre.

#### PRODIGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT

Retirer les insectes neutralisés de la grille à l'aide de la brosse fournie. Nettoyer le produit avec un chiffon doux en tissu/microfibre sec ou légèrement humide pour ne pas endommager le circuit électrique. Ne pas utiliser de solvant ou de détergent. Le protéger de la chaleur, de la poussière et de l'humidité. Ne pas immerger dans l'eau ou dans un liquide différent. Ne pas verser de liquide à l'intérieur. Ne pas stériliser le produit avec des liquides stérilisants et/ou par ébullition/vapeur ni n'utiliser des produits abrasifs et/ou des produits chimiques, car le produit subirait des dommages irréversibles.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

Poids : 205 g  
Dimensions : 90 x 130 mm  
Tension d'entrée : USB DC 5 V / 1 A  
Pile : Lithium 3.7 V – 2 000 mAh  
Temps de recharge : 5 heures environ  
Durée : > 3 heures (mode anti-moustique et lumière blanche brillante)  
> 4 heures (mode lumière blanche brillante uniquement)  
> 24 heures (mode anti-moustique uniquement)  
Luminosité lampe : > 50 lumen lumière froide (mesurée avec couverture en silicone)  
Longueur d'onde LED anti-moustique : 395 nm  
Tension grille : > 800 V  
Degré de protection : IPX4, protection contre les projections d'eau

#### DECLARATION CE DE CONFORMITE

Cet appareil de la marque Chicco Mod. 06964 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les directives 2014/53/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/35/UE (Basse tension) et 2011/65/UE (RoHS). Une copie de la déclaration CE peut être demandée au fabricant : Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.

#### LEGENDE DES SYMBOLES

Appareil conforme aux exigences essentielles des directives CE applicables.

Mode d'emploi

Isolation électrique classe 2

AVERTISSEMENT : Haute tension



**Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE.** Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faut donc le remettre à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil qui n'est plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

Fabriqué en Chine

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG

BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUF.

### WARNHINWEISE:

- Die Leuchte darf von Kindern jünger als 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse nur unter ent-

## EN INSTRUCTION MANUAL

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

### WARNINGS:

- The device can be used by children not younger than 8 years of age and by people with limited physical, sensory or mental capacities, or lacking experience or necessary knowledge, so long as they are supervised or after they have received instruction about the safe use of the device and have understood its inherent dangers. Children must not play with the device.
- The device may be used both indoors and outdoors.
- Outdoor use WARNING: there's risk of causing an electric shock should water from a garden hose be directed at the device. Should extension cords be used, keep the power socket away from any moisture and avoid damaging the cable.
- Cleaning and maintenance by the user must not be done by children without proper supervision.
- In case the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be handed over to them, and they must understand the hazards involved, having read the instructions for use and in particular the safety warnings found in the user manual, which must always accompany the appliance.
- This product is intended for domestic use only, and must be used in accordance with the instructions for use provided. Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.

- This device must not be wet or immersed in water or other liquids.
- This device must not be touched with damp or wet hands.
- The device must not be used in places where flammable vapours or explosive powders are present.
- Do not add strings or straps. Strangulation hazard.
- Do not put the lamp in the baby cot.
- Do not use the device if any anomalies are present or if it is damaged.
- Do not try to repair the device yourself, refer to an authorised technician.
- Plastic bags and other components, which are not part of the product (e.g. ties, fasteners etc.) must be removed before use and be kept out of the reach of children. Choking hazard and suffocation risk.
- The source of electric lighting for this lighting equipment cannot be replaced; once the electric light source reaches the end of its life cycle the entire lighting device must be replaced.
- If you have any doubts on the explanations provided in this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A. These instructions are available on the [www.chicco.com](http://www.chicco.com) website

#### RECOMMENDATIONS ON THE LITHIUM BATTERY AND PRODUCT CHARGING

- It is recommended that you charge the product overnight when using it for the first time.
- Follow the instructions in the manual to properly charge the lithium battery.
- Keep the product out of reach of children whilst charging.
- WARNING! To prevent the risk of strangulation, do not use USB cables longer than 20 cm.
- The lithium battery is not user-replaceable and in any case the use of a lithium battery other than the one supplied is not permitted.
- Recharging must be carried out only by means of a USB cable directly connected to a PC or to the external Chicco charger mod. HNF050100UE.
- Children may use the product only under the supervision of an adult.
- Never use the product for any use other than the one for which it was designed.
- Do not charge the lithium battery when not in use.
- ARTSANA declines all responsibility for any damage caused by inappropriate, incorrect or unreasonable use of the appliance.
- Dispose of properly as indicated in the manual.

#### RECHARGING THE BATTERY

To charge, connect the lamp to a PC or to the external Chicco charger mod. HNF050100UE using a USB cable. Takes about 5 hours to charge. The LED indicator, located on the base of the lamp, remains red until the lamp is fully charged. When fully charged, it turns green.

#### HOW TO USE THE LAMP

Press the button on the body of the lamp once to activate the bulb in bright white light mode. Press the button repeatedly

- sprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie die Anweisungen bezüglich einer sicheren Verwendung der Leuchte erhalten und Verständnis über die mit der Leuchte verbundenen Gefahren erlangt haben. Kinder dürfen mit der Leuchte nicht spielen.
- Die Leuchte kann sowohl in geschlossenen Räumen als auch im Freien verwendet werden.
- WARNING! bei Verwendung im Freien: Wird der Wasserstrahl aus einem Gartenschlauch auf die Leuchte gerichtet, besteht Stromschlaggefahr. Bei Verwendung von Verlängerungen muss die Steckdose vor Feuchtigkeit geschützt und Beschädigungen des Kabels müssen vermieden werden.
- Die durch den Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Wenn die Leuchte vom Käufer verkauft oder Dritten anvertraut wird, müssen diese durch Lesen der Gebrauchsanleitung und insbesondere der in der Gebrauchsanleitung der Leuchte enthaltenen Sicherheitshinweise die Anweisungen zum sicheren Umgang mit der Leuchte erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und muss gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und somit gefährlich.
- Diese Leuchte darf nicht nass werden oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Diese Leuchte darf nicht mit feuchten oder nassen Händen berührt werden.
- Die Leuchte darf nicht an Orten mit entflammbarem



Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate - Como - Italy  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)

Dampf oder explosivem Staub verwendet werden.

- Bitte **keine** Schlingen oder Bänder hinzufügen. Strangulationsgefahr.

• Die Lampe nicht in das Bett des Kindes geben.

• Im Störungsfall oder bei einer Beschädigung die Leuchte nicht verwenden.

• Versuchen Sie nicht die Leuchte selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen befugten Techniker.

• Vor dem Gebrauch eventuelle Kunststoffbeutel und andere Bestandteile (z. B. Bänder, Befestigungselemente usw.), die nicht Teil des Produkts sind, entfernen und für Kinder unzugänglich aufbewahren. Erstickungsgefahr.

• Die Lichtquelle dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden; wenn die Nutzungsdauer der Lichtquelle abgelaufen ist, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

• Falls Sie Zweifel bezüglich der Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artsana S.p.A. Diese Anleitung ist auf der Website **www.chicco.com** abrufbar.

**HINWEIS ZUR LITHIUMBATTERIE UND ZUM AUFLADEN DES PRODUKTS**

• Es wird empfohlen, das Produkt beim ersten Gebrauch die ganze Nacht über aufzuladen.
• Die Anweisungen der Gebrauchsanleitung befolgen, um die Lithiumbatterie korrekt aufzuladen.
• Das Produkt während des Ladevorgangs außer Reichweite des Kindes halten.
• **WARNUNG!** Um Strangulationsgefahr zu vermeiden, keine USB-Kabel verwenden, die länger als 20 cm sind.
• Die Lithiumbatterie darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Die Verwendung einer anderen Lithiumbatterie als der mitgelieferten ist auf Keinen Fall zulässig.
• Das Aufladen sollte nur über ein USB-Kabel erfolgen, das direkt an den PC oder an das externe Chicco-Batterieladegerät mod. HNFG050100UE angeschlossen ist.
• Das Produkt darf von Kindern nur unter der Aufsicht durch Erwachsene verwendet werden.
• Das Produkt nicht anders als empfohlen verwenden.
• Die Lithiumbatterie bei Nichtgebrauch im Ladestand lassen.
• ARTSANA haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäße, falsche und unangemessene Verwendung verursacht werden.
• Für eine angemessene Entsorgung unter Beachtung der Hinweise in diesem Handbuch sorgen.

**DIE BATTERIE AUFLADEN**

Zum Aufladen die Lampe über ein USB-Kabel an den PC oder an das externe Chicco-Batterieladegerät mod. HNFG050100UE anschließen. Eine komplette Aufladung dauert ca. 5 Stunden. LED-Anzeige am Sockel der Lampe bleibt so lange rot, bis die Lampe vollständig aufgeladen ist. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet sie grün.

**BETRIEB DER LAMPE**
Zum Aktivieren der Leuchte in strahlend weißem Licht die Taste der Lampe einmal drücken. Zum Wechseln in zwei weitere Leuchtarten, warmes weißes Licht oder pulsierendes Licht, oder zum Ausschalten der Lampe die Taste wiederholt

inflammável ou poeira explosiva.

• Não acrescente laços ou fitas. Risco de estrangulamento.

• Não coloque a lâmpada no berço/cama da criança.

• Não utilize o aparelho em caso de anomalias ou sinais de danificação.

• Não tente reparar o aparelho sozinho, entre em contacto com um técnico autorizado.

• Remova eventuais sacos de plástico e todos os componentes que não fazem parte do produto (por exemplo elásticos, elementos de fixação,etc.) antes do uso e mantenha-os fora do alcance das crianças.. Risco de asfixia.

• Não é possível substituir a fonte de iluminação elétrica deste aparelho; quando a fonte de iluminação elétrica esgotar a sua duração, é necessário substituir todo o aparelho de iluminação.

• Se tiver dúvidas sobre a interpretação do conteúdo do presente manual de instruções, contacte o seu revendedor ou a Artsana S.p.A. Estas instruções estão disponíveis no site **www.chicco.com**.

**RECOMENDAÇÕES SOBRE A BATERIA DE LÍTIU O SOBRE A RECARGA DO PRODUTO**

• Recomenda-se carregar o produto durante toda a noite antes da primeira utilização.
• Siga as instruções presentes no manual para recarregar corretamente a bateria
• Mantenha o produto fora do alcance das crianças durante as operações de recarga.
• **ATENÇÃO!** Para evitar o risco de estrangulamento, não use cabos USB com mais de 20 cm de comprimento.
• A bateria de lítio não pode ser substituída pelo utilizador e, em todo caso, não é permitido utilizar uma bateria de lítio diferente da fornecida com o produto.
• A recarga deve ser feita apenas via cabo USB conectado diretamente ao computador ou ao carregador de bateria externo Chicco mod. HNFG050100UE.
• A utilização do produto por parte da criança deve ocorrer somente sob a supervisão dum adulto
• Não utilize o produto de forma diferente à recomendada.
• Não mantenha a bateria de lítio em carga se não estiver em uso.
• A ARTSANA não pode ser considerada responsável por eventuais danos causados por uma utilização imprópria, incorreta ou insensata.
• O aparelho deve ser eliminado acordo com as instruções descritas neste manual.

**CARREGAR A BATERIA**

Para recarregar, conecte a lâmpada via cabo USB ao computador ou ao carregador de bateria externo Chicco mod. HNFG050100UE. O tempo necessário para a recarga completa é de aproximadamente 5 horas. O indicador LED, localizado na base da lâmpada, permanece vermelho até que a bateria esteja totalmente carregada. Com carga total, torna-se verde. Com carga total, torna-se verde.

**FUNCIONAMENTO DA LÂMPADA**

Carregue uma vez no botão no corpo da lâmpada para ativar a lâmpada na modalidade luz branca brilhante. Carregue repetidamente no botão para passar a duas modalidades adicionais: luz branca suave e luz intermitente, ou desligar a lâmpada. Carregue no botão no corpo da lâmpada para ativar a modalidade antimosquito. Toça as espirais da grelha, uma descarga elétrica elimina-o. Uma luz violeta com um comprimento de onda específico de 395 nm que atraí o inseto para a grelha de alta tensão. No momento em que o inseto toca as espirais da grelha, uma descarga elétrica elimina-o. É possível

drücken. Zum Aktivieren des Möckenschutzmodus die Taste der Lampe drücken.Ein violettes Licht mit der speziellen Wellenlänge von 395nm lockt das Insekt in Richtung Hochspannungsgitter. Sobald das Insekt die Spiralen des Gitters berührt, wird es durch eine elektrische Entladung neutralisiert.Die Funktionen Beleuchtung und Möckenschutz können gleichzeitig aktiviert werden. Für eine bessere Wirksamkeit gegen die Insekten wird jedoch empfohlen, das Produkt nur im Möckenschutzmodus und in dunkler Umgebung zu verwenden.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Entfernen Sie die neutralisierten Insekten mit der beigepeigten Bürste vom Gitter.Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen oder leicht mit Wasser befeuchteten Stoff/Mikrofaser-Luch, um den Stromkreis nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Putzmittel. Schützen Sie das Produkt vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine Flüssigkeiten in das Gerät geben. Sterilisieren Sie das Produkt nicht mit Steriliserflüssigkeiten und/oder kochendem Wasser/Dampf bzw. verwenden Sie keine Scheuermittel und/oder Chemikalien, da das Produkt dadurch irreparabel beschädigt würde.

**TECNICHE PRODUKTEIGENSCHAFTEN**

Gewicht: 205 g
Größe: 90 x 130 mm
Eingangsspannung: USB DC 5 V / 1 A
Batterie: Lithium 3,7 V – 2000 mAh
Ladzeit: ca. 5 Stunden
Dauer: > 3 Stunden (Möckenschutz und strahlend weißes Licht)
> 4 Stunden (nur strahlend weißes Licht)

> 24 Stunden (nur Möckenschutz)
Helligkeit der Lampe: > 50 lumen Kalibrier (gemessen mit Cover aus Silikon)
LED Wellenlänge Möckerschutz: 395 nm
Gitterspannung: > 800 V
Schutzart: IPX4, Schutz gegen Spritzwasser

**EG-KONFORMITÄTSEKLERÄRUNG:**

Dieses Gerät der Marke Chicco Mod. 06964 entspricht den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen, die von den EG-Richtlinien 2014/30/EG (elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/35/EG (Niederstrom) und 2011/65/UE (RoHS) festgelegt sind. Eine Kopie der EG-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden: Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.


**SYMBOLVERZEICHNIS**

**CE** Das Gerät stimmt mit den grundlegenden Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien überein.

 Gebrauchsanleitung

 Elektroislierung Klasse 2

 **WARNUNG:** Hochspannung

 **Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/UE.** Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, das einseitig Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

Made in China

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES SE RECOMIENDA LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. ADVERTENCIAS:

• Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades

ativar a modalidade iluminação e a modalidade antimosquito ao mesmo tempo, embora para uma melhor eficácia contra insetos, é recomendável utilizar o produto apenas na modalidade antimosquito e num ambiente escuro.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO**

Remova da grelha os insetos neutralizados utilizando a escova fornecida com o aparelho. Limpe o produto com um pano macio de tecido microfibra seco ou levemente humedecido com água, para não danificar o circuito elétrico. Não utilize solventes nem detergentes. Proteja o aparelho contra o calor, pó ou humidade.Não mergulhe em água ou outro líquido. Não dete líquido no interior. Não esterilize o produto com líquidos esterilizantes, fervura/vapor, não utilize produtos abrasivos e/ou produtos químicos, porque o produto danificar-se-ia irremediavelmente.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO PRODUTO**

Peso: 205 g
Tamanho: 90 x 130 mm
Tensão de entrada: USB DC 5 V / 1 A
Bateria: Lítio 3,7 V – 2000 mAh
Tempo de recarga:5 horas aprox.
Duração: > 3 horas (modalidade antimosquito e luz branca brilhante)
> 4 horas (apenas modalidade luz branca brilhante)
> 24 horas (apenas modalidade antimosquito)
Luminosidade da Lâmpada: > 50 lúmen luz fria (medida com cover em silicone)
Comprimento da onda LED antimosquito: 395 nm
Tensão da grelha: > 800 V
Grau de proteção : IPX4, proteção contra salpicos de água

**DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

O presente aparelho da marca Chicco mod. 06964 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pelas diretivas 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética), 2014/35/UE (Baixa Tensão) e 2011/65/UE (RoHS). É possível solicitar uma cópia da declaração CE de conformidade ao fabricante: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.


**LEGENDA RELATIVA AOS SÍMBOLOS**

**CE** Aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis.

 Instruções de uso

 Isolamento elétrico classe 2

 **ATENÇÃO:** Alta tensão

 **ESTE PRODUTO ESTÁ CONFORME COM A DIRETIVA 2012/19/UE.** O símbolo do lixo com a cruz indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado em separado dos lixo domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos elétricos e eletrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprada um novo aparelho equivalente. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A eliminação apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilita a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de recolha de lixo, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

Fabricado na China

físicas, mentales o sensoriales reducidas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato.

• Este aparato puede ser utilizado tanto en el interior como en el exterior.

• Para uso externo **ADVERTENCIA:** Existe el riesgo de descarga eléctrica si se dirige un chorro de agua con una manguera al aparato. Si se utilizan prolongadores, hay que mantener la toma de corriente alejada de la humedad y evitar que se dañe el cable.

• Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida supervisión.

• Si el comprador cede el aparato o lo confía a otros usuarios, estos deberán recibir instrucciones sobre cómo utilizarlo de manera segura y comprender los peligros inherentes al mismo, leyendo las instrucciones de uso y, sobre todo, de las advertencias de seguridad del manual de instrucciones del aparato.

• Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico y debe ser utilizado en conformidad con las instrucciones de uso. Cualquier otro uso deberá considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.

• Este aparato no debe mojarse ni sumergirse en agua o en otros líquidos.

• Este aparato no debe tocarse con las manos húmedas o mojadas.

• El aparato no debe utilizarse en lugares donde haya vapores inflamables o polvos explosivos.

• No añada lazos ni cintas. Peligro de estrangulamiento.

• No coloque la lámpara en la cuna del niño.

• No utilice el aparato en caso de anomalías o si está dañado.

• No intente reparar el aparato usted mismo; diríjase a un técnico autorizado.

• Elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que no formen parte del producto antes del uso (como cordones, elementos de fijación, etc.) y manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.

• No es posible sustituir la fuente de iluminación eléctrica de esta aparato de iluminación; Cuando la fuente de iluminación eléctrica se agota, es necesario cambiar todo el aparato de iluminación.
• En caso de duda acerca de la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, contacte con el vendedor o Artsana S.p.A. Estas instrucciones están disponibles en la página web **www.chicco.com**

**RECOMENDACIONES SOBRE LA PILA DE LITIO Y SOBRE LA RECARGA DEL PRODUCTO**

• Se recomienda cargar el producto durante toda la noche la primera vez que se utiliza.
• Siga las instrucciones expuestas en el manual para recargar correctamente la batería al litio.
• Durante la recarga, mantenga el producto fuera del alcance del niño.
• **ADVERTENCIA!** Para prevenir el peligro de estrangulamiento, no utilice cables USB cuya longitud sea superior a 20 cm.
• La batería al litio no puede ser sustituida por el usuario y no está permitido, en ningún caso, utilizar una batería al litio que no sea la suministrada con el producto.
• La recarga debe hacerse solamente mediante un cable USB, conectado directamente al ordenador o al cargador de baterías externo Chicco mod. HNFG050100UE.
• Los niños pueden utilizar el producto únicamente bajo la supervisión de un adulto.
• No utilice el producto de otra manera que no sea la recomendada.
• No deje cargando la batería al litio mientras no se utiliza.
• ARTSANA no puede ser considerada responsable de los posibles daños derivados de usos incorrectos, erróneos e irrazonables.
• Su eliminación debe hacerse siguiendo las instrucciones expuestas en el manual.

**RECARGAR LA PILA**

Para realizar la recarga, conecte la lámpara al ordenador o al cargador de baterías externo Chicco mod. HNFG050100UE a través del cable USB. El tiempo necesario para la recarga completa es de unas 5 horas. El indicador de LED, ubicado en la base de la lámpara, permanece de color rojo hasta que la lámpara se carga completamente. Al completar la carga se pone de color verde.

**FUNCIONAMIENTO DE LA LÁMPARA**

Pulse una vez el botón del cuerpo de la lámpara para activar la bombilla en el modo de luz blanca brillante. Pulse el botón

varias veces para cambiar a los dos modos adicionales, luz blanca suave y luz intermitente, o para apagar la lámpara. Pulse una vez el botón del cuerpo de la lámpara para activar la bombilla en el modo antimosquitos. Una luz violeta con una longitud de onda de 395nm atrae al insecto hacia la rejilla de alta tensión. En el momento en que el insecto toca las espirales de la rejilla, una descarga eléctrica lo neutraliza. Puede activar el modo de iluminación y el modo antimosquitos al mismo tiempo, aunque para una mayor eficacia contra los insectos se recomienda utilizar el producto solo en el modo antimosquitos y en un ambiente oscuro.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO**

Retire los insectos neutralizados de la rejilla utilizando el cepillo incluido. Limpie el producto con un paño de tela/microfibra suave, seco o ligeramente humedecido con agua para no dañar el circuito eléctrico. No use disolventes ni detergentes. Protéjalo del calor, el polvo y la humedad. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No vierta líquidos en su interior. No esterilice el producto con soluciones esterilizantes ni lo hierva/utilice vapor, ni use productos abrasivos o productos químicos, puesto que podrían provocar daños irreparables al producto.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO**

Peso: 205 g
Dimensiones: 90 x 130 mm
Tensión de entrada: USB DC 5 V / 1 A
Pilas: Lítio 3,7 V – 2000 mAh
Tiempo de recarga: 5 horas de carga
Duración: > 3 horas (modo antimosquitos y luz blanca brillante)
> 4 horas (solo modo luz brillante)

> 24 horas (solo modo antimosquitos)
Luminosidad lámpara: > 50 lúmenes de luz fría (medidos con la cubierta de silicona)
Longitud de onda LED antimosquitos: 395 nm
Tensión rejilla: > 800 V
Grado de protección: IPX4, protección contra salpicaduras de agua

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Este aparato marca Chicco, modelo 06964, es conforme a los requisitos esenciales y a las demás disposiciones pertinentes que establecen las directivas 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética), 2014/35/UE (Baja Tensión) y 2011/65/UE (RoHS). Para solicitar una copia de la declaración de conformidad CE al fabricante: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.


**LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS**

**CE** Equipo conforme a los requisitos fundamentales establecidos en las directivas de la CE vigentes.

 Instrucciones de uso

 Aislamiento eléctrico clase 2

 **ADVERTENCIA:** Alta tensión

 **ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.** El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse por separado de los desechos domésticos y, por lo tanto, deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos) electrónicos) o electrónico) al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

Fabricado en China

## PT MANUAL DE INSTRUÇÕES RECOMENDA-SE QUE, ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS. ADVERTÊNCIAS:

• O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade inferior aos 8 anos e por pessoas com capaci-

dades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sob vigilância de um adulto ou depois de terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e de terem compreendido os perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho.

• O aparelho pode ser utilizado tanto em ambientes fechados como em ar livre.

• Para utilizar em ar livre **ATENÇÃO:** pode ocorrer risco de choque elétrico se o aparelho for atingido por jacto de água de uma mangueira de jardim. Ao utilizar cabos de extensão, mantenha a tomada de corrente longe de humidade e tenha atenção a eventuais danos no cabo.

• A limpeza e manutenção, a cargo do utilizador, não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

• Se o aparelho for emprestado ou entregue a utilizadores terceiros, estes deverão receber todas as instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreender os perigos inerentes ao mesmo, através da leitura do manual de instruções e, em particular, das advertências de segurança nele contidas, que deverá acompanhar sempre o aparelho.

• Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização de tipo doméstico e deve ser usado de acordo com as instruções de utilização. Outras formas de utilização devem ser consideradas impróprias e, portanto, perigosas..

• Nunca mergulhe ou molhe o aparelho em água ou quaisquer outros líquidos..

• Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.

• Nunca utilize o aparelho em sítios onde haja vapor



**NL** 2in1 Muggenval en draagbare lamp

**PL** 2w1 przenośna pułapka na komary i lampka

**EL** 2σε1 Παγίδα κουνουπιών και φορητό φωτιστικό

**TR** 2’si 1 arada taşınabilir sivrisinek tuzağı ve lambası

**RU** Ловушка для комаров и переносная лампа 2 в 1

Mod: 06964



- OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec ryzyku uduszenia, nie używać przewodów USB dłuższych niż 20 cm.
- Użytkownik nie może wymenić baterii litowej. W każdym razie, zabrania się używania baterii litowej innej niż dostarczona w zestawie.
- Do ładowania służy wyłącznie przewód USB, który należy podłączyć bezpośrednio do komputera lub do zewnętrznej ładowarki Chicco, nr kodu HNF650100UE.
- Dziecko może obsługiwać produkt wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używać produktu w sposób inny niż zalecany.
- Nie ładować baterii litowej, jeżeli nie jest używana.
- Firma ARTSANA nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za jakiegokolwiek spowodowanie przez niewłaściwe, błędne lub nieuzasadnione użytkowanie urządzenia.
- Urządzenie należy odpowiednio zutylizować, zgodnie ze wskazaniami na etykiecie.

**ŁADOWANIE BATERII**  
Aby przeprowadzić ładowanie, należy podłączyć lampkę, za pomocą przewodu USB, do komputera lub do zewnętrznej ładowarki Chicco, nr kodu HNF650100UE. Czas potrzebny do całkowitego naładowania wynosi około 5 godzin. Wskaznik LED, umieszczony w podstawie lampki, pozostaje czerwony, aż do całkowitego naładowania. Po zakończeniu ładowania staje się zielony.

**DZIAŁANIE LAMPKI**  
Naciśniętą raz przycisk na korpusie lampy, aby włączyć zarówno w trybie światła białego. Aby przejść do dwóch dalszych trybów, czyli białego światła rozproszonego i mijającego lub aby wyłączyć lampę, kontynuować naciśnięcie przycisku. Aby włączyć tryb owadobójczy przeciw komarom, nacisnąć przycisk na korpusie lampy. Fioletowe światło o długości fali 395 nm zwabia owada w kierunku siatki pod wysokim napięciem. W chwili, gdy owad dotyka spirali siatki, zostaje zneutralizowany przez wyładowanie elektryczne. Istnieje możliwość równoczesnego włączenia trybu oświetleniowego i trybu owadobójczego, jednak aby uzyskać lepszą skuteczność przeciw owadom, zaleca się korzystanie z produktu w samym trybie owadobójczym, w ciemnym miejscu.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PRODUKTU**  
Umyć z siatki zraszaczalne owadów specjalną dostępną w komplecie. Czysty produkt miękką szmatką z tkaniny/mikrofibr, suchą lub lekko zwilżoną wodą, aby nie uszkodzić obwodu elektrycznego. Nie stosować rozpuszczalników ani detergentów. Chronić ją przed ciepłem, kurzem, wilgocią. Nie zanurzać w wodzie ani w innym płynie. Nie wlewać do środka płynów. Nie sterylizować produktu za pomocą płynów antyseptycznych i/lub gotowania/pary i/lub używając artykułów ściernych i/lub środków chemicznych, ponieważ produkt zostanie nieodwracalnie uszkodzony.

**WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE PRODUKTU**  
Waga: 205 g  
Wymiary: 90 x 130 mm  
Napięcie wejściowe: USB DC 5 V / 1 A  
Bateria: Litowa 3,7 V – 2000 mAh  
Czas ładowania: około 5 godzin  
Czas działania: > 3 godziny (tryb owadobójczy i białe światło oświetleniowe) > 4 godziny (tylko światło oświetleniowe) > 24 godziny (tylko tryb owadobójczy)  
Jasność lampy: > 50 lumenów światła zimne (zmierzona z silikonową osłonką)  
Długość fali LED owadobójczej: 395 nm  
Napięcie siatki: > 800 V  
Stopień ochrony: IPX4, zabezpieczenie przed spryskaniem wody

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**  
To urządzenie marki Chicco mod. 06964 jest zgodne z zasadniczymi wymogami oraz z innymi, właściwymi wymogami dyrektyw 2014/53/WE (kompatybilność elektromagnetyczną), 2014/35/WE (niskie napięcie), 2011/65/WE (RoHS). Kopię deklaracji zgodności WE można otrzymać u producenta: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Włochy.


**OPIS SYMBOLI**

 Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących rozporządzeń UE.

 Instrukcja użytkownika

 Izolacja elektryczna klasy 2

 OSTRZEŻENIE: Wysokie napięcie

 **PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI DYREKTYWY 2012/19/UE.** Symbol praktycznego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wytwór nim oznaczony nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produktu należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować, do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu umożliwienia odbióru, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

Wyprodukowano w Chinach

**NL** GEBRUIKSAANWIJZINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK EN BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

**WAARSCHUWINGEN:**

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen onder de 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring of aan de noodzakelijke kennis, tenzij ze onder toezicht staan of ze goede instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee samenhangende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan zowel binnen als buiten worden gebruikt.
- Voor uitwendig gebruik WAARSCHUWING: er kan een elektrische schok optreden als water uit een tuinslang naar het apparaat wordt geleid. Houd bij gebruik van verlengsnoeren het stopcontact uit de buurt van vocht en vermijd schade aan de kabel.
- Reiniging en onderhoud, die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden, mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Wanneer het apparaat door de gebruiker wordt afgestaan of aan derden wordt toevertrouwd moeten laatstgenoemden instructies ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die inherent zijn aan het gebruik, door de gebruiksaanwijzing te lezen en in het bijzonder de veiligheidswaarschuwingen door ze de gebruiksaanwijzing van het apparaat te bezorgen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishou-

**EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή φυσικές ικανότητες ή που δεν διαθέτουν την εμπειρία ή την απαραίτητη γνώση, αρκεί να επιτηρούνται ή αφού λάβουν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και αφού κατανοήσουν τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο κλειστή όσο και ανοιχτή.
- Για εξωτερική χρήση ΠΡΟΣΟΧΗ: ενδέχεται να παρουσιαστεί κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το νερό κατευθύνεται από έναν εύκαμπτο σωλήνα κήπου προς τη συσκευή. Όταν χρησιμοποιούνται καλώδια επέκτασης, κρατήστε την πρίζα μακριά από την υγρασία και αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο καλώδιο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Στην περίπτωση που η συσκευή παραχωρείται σε έναν αγοραστή ή σε τρίτους χρήστες, οι ίδιοι πρέπει να παραλάβουν και στις οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και να κατανοήσουν τους κινδύνους που συνδέονται με αυτή, διαβάζοντας τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις ασφαλείας παρέχοντάς τους το χειρίδιο οδηγιών της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρή-

delijk gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.

- Het apparaat mag niet nat worden of in water of een andere vloeistof worden gedompeld.
- Raak het apparaat niet aan met vochtige of natte handen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op plaatsen waar brandbare damp of explosief stof wordt gevonden.
- Voeg geen linten of banden toe. Verwurgingsgevaar.
- Plaats de lamp niet in het bedje van het kind.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het een afwijking heeft of beschadigd is.
- Probeer niet het apparaat zelf te repareren maar neem contact op met een bevoegd vakman.
- Eventuele plastic zakjes en andere componenten die geen onderdeel van het product vormen (bijv. strips, bevestigingen, enz.) dienen voor het gebruik te worden weggegooid en buiten het bereik van kinderen te worden gehouden. Verstikkingsgevaar.
- De elektrische lichtbron van deze verlichtingsarmatuur kan niet vervangen worden; wanneer de elektrische lichtbron leeg raakt, moet de hele verlichtingsarmatuur vervangen worden.
- Neem contact op met de verkoper of Artsana S.p.A als u twijfels heeft over de interpretatie van de inhoud van deze handleiding. Deze instructies zijn beschikbaar op de website [www.chicco.com](http://www.chicco.com).

**AANBEVELINGEN VOOR DE LITHIUMBATTERIJ EN VOOR HET OPLADEN VAN HET PRODUCT**  
•Het valt aan te raden om het product gedurende het eerste gebruik de hele nacht op te laden.  
•Volg de instructies in de handleiding om de lithiumbatterij correct op te laden.  
•Houd het product tijdens het opladen buiten het bereik van kinderen.  
•WAARSCHUWING Gebruik geen USB-kabels die langer dan 20 cm zijn om verwurgingsgevaar te voorkomen.  
•De lithiumbatterij kan niet door de gebruiker vervangen worden en het gebruik van een andere lithiumbatterij dan de

De afbeelding hierboven is een afbeelding van het product. Het is een afbeelding van het product.

- εξωτερικό φορητό μπαταρίας Chicco αναρ. HNF650100UE.
  - Η χρήση της λάμπα από το παιδί πρέπει να γίνεται υπό επίβλεψη ενός ενήλικα.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη λάμπα με διαφορετικό τρόπο από τον υποδεικνυόμενο.
  - Μην κρατάτε τη μπαταρία λόγω φόρτισης εν όψη της χρησιμοποίησης.
  - Η ARTSANA δεν θεωρείται υπεύθυνη για ουδετέρυνες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη λανθασμένη και απερισκεπτική χρήση.
  - Απορρίψτε αυτό σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρακάτω χειρίδιο.
- ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**  
Το προϊόν της λάμπα μέσω του καλωδίου USB στον υπολογιστή ή στον εξωτερικό φορητό μπαταρίας Chicco αναρ. HNF650100UE. Ο χρόνος που απαιτείται για την πλήρη φόρτιση είναι περίπου 5 ώρες. Η ενδεικτική λυχνία LED, που βρίσκεται στη βάση της λάμπας, παραμένει κόκκινη έως, όταν η λάμπα φορτιστεί πλήρως. Με πλήρη φόρτιση γίνεται πράσινη.
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ**  
Πιπιτήστε το κουμπί στο σώμα του φωτιστικού μία φορά για να ανάψετε τη λάμπα με φωτεινό λευκό φως. Πιπιτήστε επανειλημμένα το κουμπί για να μεταβείτε σε δύο προεπιλεγμένες λειτουργίες, το απαλό λευκό φως και το φως που αναβοβλίνει ή να αλλάξετε τη λάμπα. Πιπιτήστε το κουμπί στο σώμα του φωτιστικού να ενεργοποιηθεί η λειτουργία προστασίας από το κουκούτσι. Ένα υδαές φως με ένα συγκεκριμένο μήκος κύματος 395 nm προσελκύει το έντομο προς το πλέγμα υψηλής τάσης. Το στήσιμο πιο το έντομο οδηγεί τις σπερματίες του πλέγματος, μια ηλεκτρική εκκένωση το εδωότερο είναι η απολύτρωση και επιβεβαιώνεται με τη χρήση της λειτουργίας προστασίας από το κουκούτσι, αν και για καλύτερη αποτελεσματικότητα κατά των εντόμων, συνιστάται η χρήση του προϊόντος μόνο σε λειτουργία προστασίας από το κουκούτσι και σε σκοτεινό περιβάλλον.
- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**  
Αφαιρέστε το εξουδετερωμένο έντομο από το πλέγμα χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη βούρτσα. Καθαρίστε το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί από υφασμάτινα/μακρόνη, στεγνό ή ελαφρώς εμποτισμένο με νερό για να μην προκληθεί ζημία στο ηλεκτρικό κύκλωμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά. Προστατίστε την από θερμότητα, σκόνη, υγρασία. Μην το βάζετε ποτέ στην αποθήκη. Μην αφήνετε νερό να στάξει πάνω στο κουκούτσι, να και για καλύτερη αποτελεσματικότητα κατά των εντόμων, συνιστάται η χρήση του προϊόντος μόνο σε λειτουργία προστασίας από το κουκούτσι και σε σκοτεινό περιβάλλον.
- ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**  
Βάρος: 205 g  
Διάσταση: 90 x 130 mm  
Τύπος καλωδίου: USB DC 5 V / 1 A  
Μπαταρία: Λιθίου 3,7 V – 2000 mAh  
Χρόνος φόρτισης: 5 ώρες περίπου  
Διάρκεια > 3 ώρες (λειτουργία προστασίας από το κουκούτσι και λευκό φωτεινό φως)  
> 4 ώρες (μόνο λειτουργία φωτεινού φωτός)  
> 24 ώρες (μόνο λειτουργία προστασίας από το κουκούτσι)  
Φωτεινότητα φωτιστικό: > 50 lumen κρύο φως (μετρημένη με κάλλυμα ολικής) Μήκος κύματος LED προστασίας από το κουκούτσι: 395 nm
- ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**  
Βάρος: 205 g  
Διάσταση: 90 x 130 mm  
Τύπος καλωδίου: USB DC 5 V / 1 A  
Μπαταρία: Λιθίου 3,7 V – 2000 mAh  
Χρόνος φόρτισης: 5 ώρες περίπου  
Διάρκεια > 3 ώρες (λειτουργία προστασίας από το κουκούτσι και λευκό φωτεινό φως)  
> 4 ώρες (μόνο λειτουργία φωτεινού φωτός)  
> 24 ώρες (μόνο λειτουργία προστασίας από το κουκούτσι)  
Φωτεινότητα φωτιστικό: > 50 lumen κρύο φως (μετρημένη με κάλλυμα ολικής) Μήκος κύματος LED προστασίας από το κουκούτσι: 395 nm

**ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΛΙΘΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**  
•Συνιστάται να φορτίζετε τη λάμπα μία ή νητά κατά την πρώτη χρήση.  
•Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο για τη σωστή φόρτιση της μπαταρίας λιθίου.  
•Κρατήστε τη λάμπα μακριά από το παιδί κατά τη διάρκεια φόρτισης.  
•ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού, μην χρησιμοποιείτε καλώδια USB μεγαλύτερα από 20 cm.  
•Η μπαταρία λιθίου δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη και ο κύριο περιτύλιξη δεν επιτρέπει την χρήση μπαταρίας λιθίου διαφορετικής από την παρεχόμενη.  
•Η φόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω καλωδίου USB απευθείας συνδεδεμένου στον υπολογιστή ή στον

- meegeleverde is in ieder geval niet toegestaan.
- Het opladen dient enkel te worden uitgevoerd met de USB-kabel die rechtstreeks met de pc of op de externe lader van Chicco mod. HNF650100UE.
- Het kind mag het product uitsluitend gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik het product nooit op een andere wijze dan voorgeschiedreven is.
- Laat de lithiumbatterij niet onder spanning staan als deze niet gebruikt wordt.
- Artsana kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd en oneidelijk gebruik.
- Dank op de juiste wijze af volgens wat vermeld wordt in de onderstaande handleiding.

**DE BATTERIJ OPLADEN**  
Om de lamp op te laden, sluit u ze met een USB-kabel aan op de pc of op de externe lader van Chicco mod.HNF650100UE. De benodigde tijd voor volledig opladen is ongeveer 5 uur. Het ledlampje op de basis van de lamp blijft rood branden zolang de lamp niet volledig opladen is. Het wordt groen wanneer het opladen volledig uitgevoerd is.

**WESKING VAN DE LAMP**  
Druk eenmaal op de knop op de lampbehuizing om de lamp in de modus Helderwit licht te activeren. Druk herhaaldelijk op de knop om naar twee extra modi te schakelen, zachtt uit licht en knipperend licht, of schakel de lamp uit. Druk op de knop op de lampbehuizing om de anti-muggmodus te activeren. Een violet licht met een bepaalde golftegne van 395 nm trekt het insect naar het hoogspanningsnet. Op het moment dat het insect de spiralen van het rooster raakt, neutraliseert een elektrische ontlading het. Het is mogelijk om de anti-muggmodus en de anti-muggmodus tegelijkertijd te activeren, hoewel het voor een betere werkzaamheid tegen insecten wordt aanbevolen om het product alleen in de anti-muggmodus te gebruiken en in een donkere omgeving.

**REINIGEN EN ONDERHOUD VAN HET ARTIKEL**  
Verwijder de geneutraliseerde insecten van het rooster met de meegeleverde borstel. Maak het product met een droge of met water bevochtigde zachte doek van textiel of microvezel schoon om het elektrisch circuit niet te beschadigen. Gebruik geen oplos- of reinigingsmiddelen. Beschermt het tegen vuil, stof, vochtigheid. Dompel het niet in water of andere vloeistof. Geet er geen vloeistof in. Steriliseer het product niet met ontsmettende vloeistof en/of met kokend water/ stoom en/of gebruik geen bijtende en/of chemische middelen, want dit kan het product onherroepelijk beschadigen.

**TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET PRODUCT**  
Gewicht: 205 g  
Afmetingen: 90 x 130 mm  
Ingangsspanning: USB DC 5 V / 1 A  
Batterij: Lithium 3,7 V – 2000 mAh  
Opladtid: ongeveer 5 uur  
Duur: > 3 uur (anti-mug modus en helder wit licht) > 4 uur (enkel modus helder wit licht) > 24 uur (enkel anti-mug modus)  
Helderheid Lamp: > 50 lumen koud licht (gemeten met siliconen hoef)  
Anti-mug LED golftegne: 395 nm  
Spanning rooster: > 800 V  
Beschermingsgraad: IPX4, spatwaterbescherming

**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**  
Dit apparaat van het merk Chicco mod. 06964 voldoet aan de basisvereisten en aan de andere relevante bepalingen, die zijn vastgesteld door de richtlijnen 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit), 2014/53/EU (Laagspanning) en 2011/65/EU (RoHS). Een kopie van de EG-Verklaring van overeenstemming kan worden aangevraagd bij de fabrikant: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italië.

**LEGENDA SYMBOLEN**

 Apparaat conform de wettelijke vereisten van de toepasselijke EG richtlijnen.

 Gebruiksaanwijzingen

 Elektrische isolatieklasse 2

 WAARSCHUWING: Hoogspanning

 **DIT PRODUCT IS CONFORM DE RICHTLIJN 2012/19/UE.** Het symbool met de doortrepte vuilnisbel is op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewone huishoudelijk afval moet worden afgehandeld en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalinzameling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalopaling te brengen. De correcte geschieden afvalopaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdringing van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalopaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Geproduceerd in China

De afbeelding hierboven is een afbeelding van het product. Het is een afbeelding van het product.

- εξωτερικό φορητό μπαταρίας Chicco αναρ. HNF650100UE.
- Η χρήση της λάμπα από το παιδί πρέπει να γίνεται υπό επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λάμπα με διαφορετικό τρόπο από τον υποδεικνυόμενο.
- Μην κρατάτε τη μπαταρία λόγω φόρτισης εν όψη της χρησιμοποίησης.
- Η ARTSANA δεν θεωρείται υπεύθυνη για ουδετέρυνες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη και απερισκεπτική χρήση.
- Απορρίψτε αυτό σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρακάτω χειρίδιο.

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

**OSTRZEŻENIA:**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, bez doświadczenia ani potrzebnej wiedzy, o ile znajdują się pod opieką lub otrzymająy instrukcje na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Urządzenia można używać zarówno w pomieszczeniach, jak i na wolnym powietrzu.
- W przypadku stosowania na zewnątrz, ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ: istnieje ryzyko porażenia elektrycznego w przypadku skierowania w stronę urządzenia strumienia wody z węża ogrodowego. W przypadku korzystania z przedłużaczy gniazdo elektryczne musi się znajdować z dala od wilgoci; należy też zabezpieczyć przewód przed uszkodzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja należą do obowiązków użytkownika. Nie wolno powierzać tych prac dzieciom bez nadzoru.
- W przypadku gdy urządzenie zostanie przez nabywcę odsprzedane lub przekazane osobom trzecim, muszą one zapoznać się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć ryzyko z nim związane. W tym celu muszą przeczytać instrukcję obsługi urządzenia, a zwłaszcza podane w niej ostrzeżenia na temat bezpieczeństwa.

- To urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do użytku domowego i należy używać go zgodnie z instrukcją użytkowania. Wszelkie inne użycie jest niewłaściwe a więc niebezpieczne.
- Nie mówćyć ani nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których występują łatwopalne opary lub pyły wybuchowe.
- Nie występująca ty asiemek ani opasek. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie wstawiać lampki do łóżeczka dziecka.
- Nie używać urządzenia jeśli działa nieprawidłowo lub jest uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie, ale zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Przed przystąpieniem do użytkowania usunąć ewentualne plastikowe woreczki oraz wszelkie inne elementy niebędące częścią produktu (np. sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo udławienia i uduszenia.
- Nie ma możliwości wymiany źródła oświetlenia elektrycznego tego urządzenia oświetleniowego; kiedy źródło oświetlenia elektrycznego wyczerpie się, trzeba wymienić całe urządzenie oświetleniowe.
- Jeśli mają Państwo wątpliwości związane z interpretacją treści tej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A. Ta instrukcja jest dostępna na stronie [www.chicco.com](http://www.chicco.com).

**ZALECENIA DOTYCZĄCE BATERII LITOWEJ I ŁADOWANIA PRODUKTU**

•Przed prawidłowym użyciem zaleca się naładowanie produktu przez całą noc.

•Aby prawidłowo naładować baterię litową, postępuj zgodnie ze wskazaniami podanymi w instrukcji.

•Podczas ładowania trzymać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**TR** KULLANIM KILAVUZU

KULLANIMADAN ÖNCE LÜTFEN BU TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

**UYARILAR:**

- Cihaz, 8 yaşından küçük olmayan çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı olan ya da deneyimli veya gerekli bilgisi olmayan kişiler tarafından, gözetim altında bulunduruldukları sürece veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat aldiktan ve söz konusu olabilecek tehlikeleri anladıktan sonra kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz, hem iç hem de dış ortamda kullanılabilir.
- Diş ortamda kullanım UYARISI: bahçe hortumunun suyu cihaza doğru tutulursa elektrik çarpması riski vardır. Uzatma kabloları kullanılırsa, güç soketini nem kaynaklarından uzak tutunuz ve kabloya zarar vermeden kaçınınız.
- Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım işlemleri, doğru denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın ilk sahibi tarafından satılması veya üçüncü kişi durumundaki kullanıcılara verilmesi durumunda, cihazın güvenli kullanımına yönelik talimatlar bu kişilere teslim edilmeli ve bu kişiler, daima cihazın yanında bulunması gereken kullanma talimatlarını ve özellikle kullanıcı kilavuzunda yer alan güvenlilik uyarılarını okumak suretiyle, cihazın içerdiği tehlikeleri anlamalıdır.
- Bu ürün yalnızca ev kullanımına yöneliktir ve verilen kullanma talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Başka herhangi bir kullanım, uygunsuz kabul edilir ve dolayısıyla tehlikelidir.



Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 – 22070 Grandate - Como - Italy  
www.chicco.com

- Bu cihaz ıslatılmamalı veya su ya da diğer sıvıların içine daldırılmamalıdır.
- Bu cihaza nemli veya ıslak ellerle temas edilmemelidir.
- Cihaz, yanıcı buharların veya patlayıcı tozların bulunduğu yerlerde kullanılmamalıdır.
- İpler veya kayışlar eklemeyiniz. Çocuğunuzun boyuna dolanarak boğulma tehlikesine yol açabilir.
- Lambayı bebek karyolasının içerisine koymayınız.
- Herhangi bir anormallik varsa veya zarar görmüşse cihazı kullanmayınız.
- Cihazı kendi başınıza onarmaya çalışmayınız; yetkili bir teknisyene başvurunuz.

- Boğulma tehlikesini önlemek amacıyla ürünü kullanmadan önce, tüm plastik poşetleri ve diğer tüm ambalajları çıkartıp atınız ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Bu aydınlatma ekipmanının elektrikli aydınlatma kaynağı değiştirilemez; elektrikli aydınlatma kaynağı hizmet ömrünü doldurduğunda, aydınlatma cihazı tamamen değiştirilmelidir.
- Bu kullanım kılavuzunda verilen açıklamalarla ilgili herhangi bir kuşkunuz varsa, lütfen satıcınızla veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz. Bu talimatlara [www.chicco.com](http://www.chicco.com) web sitesinden erişilebilir

**LİTYUM PİLE VE ÜRÜNÜN ŞARJ EDİLMESİNE İLİŞKİN TAVSİYELER**

- İlk kez kullanıncaya kadar, ürünü gece boyunca şarj edilmesi tavsiye edilir.
- Lityum pili uygun şekilde şarj etmek için kılavuzda belirtilen talimatlara uyunuz.
- Şarj işlemi sırasında, ürünü çocukları ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- UYARI! Boğulma riskini önlemek için, 20 cm'den daha uzun USB kabloları kullanmayınız.
- Lityum pili kullanıcı tarafından değiştirilmez ve hiçbir durumda, temin edilen pilden farklı bir lityum pili kullanılamaz.
- Yalnızca USB kablosunu doğrudan bilgisayara ya da harici Chicco şarj cihazına (mod. HNF050100UE) bağlayarak şarj ediniz.
- Çocuklar ürünü yalnızca bir yetşkin gözetimi altında kullanabilir.
- Ürünü, tasarlanan kullanım amacı dışında başka herhangi bir amaçla kesinlikle kullanmayınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda lityum pili şarj etmeyiniz.
- ARTSANA uygunsuz, hatalı ve mantıksız kullanımdan doğabilecek zararlara ilişkin her türlü sorumluluğu reddeder.
- Kılavuzda belirtildiği gibi, uygun şekilde bertaraf ediniz.

**PİLİN ŞARJ EDİLMESİ**

Şarj etmek için, bir USB kablosu kullanarak lambayı bir bilgisayara bağlayınız ya da harici Chicco şarj cihazına (mod. HNF050100UE) bağlamak için USB kablosunu kullanınız. Cihazın tamamen şarj olması 5 saat sürer. Lamba tamamen şarj oluncaya kadar, lambanın tabanında bulunan LED göstergesi kırmızı yanmaya devam eder. Tamamen şarj olduğunda, yeşile döner.

**LAMBANIN KULLANIMI**

Anipülü parlak beyaz ışık modunda etkinleştirmek için, lambanın gövdesindeki düğmeye bir kez basınız. Yumuşak beyaz ışık ve aralıklı ışık şeklindeki diğer iki moda geçmek veya lambayı kapatmak için, düğmeye tekrarlı bir şekilde basınız. Sivrisi-

nek önleme modunu etkinleştirmek için, lambanın gövdesindeki düğmeye basınız. 395m'lik özel bir dalga boyuna sahip bir mor ışık, böcekleri yüksek gerilimli ızgaraya çeker. Böcekler, ızgaranın spiraline temas ettikleri anda elektrik çarpması sonucunda etkisiz hale gelecektir. Hem lamba modu hem de sivrinenek önleme modu aynı anda etkinleştirilebilir, ancak maksimum etki için, ürünü yalnızca sivrinenek önleme modunda ve kararlı bir ortamda kullanılması önerilir.

**ÜRÜN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI**

Etkisiz hale getirilen böcekleri ızgaradan temizlemek için, verilen fırçayı kullanınız. Ürünü kuru veya nemli, yumuşak bir bez/mikrofiber bez kullanarak elektrikli devreye zarar vermeyecek şekilde temizleyiniz. Deterjan veya çözücü maddeler kullanarak temizlemeyiniz. Isı, toz ve nemden koruyunuz. Suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız. Lambanın içersine sıvı dökmeyiniz. Sıvı sterilizatörler ile ve/veya kaynatarak/buhar ile sterilize etmeyiniz ve apırdıcı ve/veya kimyasal ürünler kullanmayınız; bunlar ürüne zarar verebilir.

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Ağırlık: 205g

Boyut: 90 x 130 mm

Giriş gerilimi: USB DC 5 V / 1 A

Pil Lityum 3.7V – 2000 mAh

Şarj süresi: yaklaşık 5 saat

Süre: > 3 saat (sivrinenek önleme ve parlak beyaz ışık modu)

> 4 saat (yalnızca parlak ışık modu)

> 24 saat (yalnızca sivrinenek önleme modu)

Lamba parlaklığı: > 50 lümen soğuk ışık (alkolon kapaklı ol(c)duğünde)

Sivrinenek önleyici LED dalga boyu: 395 nm

Uzun gerilimi: > 800 V

Koruma derecesi: IPX4, su sıçramasına karşı koruma

**CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ**

Bu 0594 Model numaralı Chicco marka cihaz, 2014/30/EU (elektromanyetik uyumluluk), 2014/35/EU (Düşük Gerilim) ve 2011/65/EU (RoHS) sayılı AB Yönergelerinde belirtilen tüm zorunlu gereklere ve diğer hükümlere uygundur. EC Beyannamesinin bir nüshası, üreticiden talep edilebilir: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.

**SEMBOLLER DİZİNİ**

**CE**

Yürürlükteki EC Yönergelerinde belirtilen temel gereklere uygun olan ekipman.

Kullanım talimatları

Elektrik yalıtım sınıfı 2

UYARI: Yüksek gerilim

**BU ÜRÜN 2012/19/AB DİREKTİFİNE UYGUNDUR.** Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atılımından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrılmaklı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Eğer elden çıkarılmak isteyen cihaz ayrı ayrı olarak doğru şekilde toplanırsa, ekolojik olarak geri dönüştürülebilir, işlenebilir ve imha edilebilir; bu durum hem çevre hem de sağlık üzerinde olumsuz etkileri önler ve ürünün malzemeletinin geri dönüştürümüne katkıda bulunur. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

Çin'de üretilmiştir

## RU İNSTRUKCIJA PO EKSPLUATACIJI PĚRED İSPOLZOVANIEM VNI MATĚLNO OZNAKOM'ETSË S İNSTRUKCIJEI İ SOHRANİTE EĚ DĹA OBRACĚNİE İ V BUĐUĚEM. PREDUPREĐDENİE:

- Прибор не предназначен для использования детьми возрастом менее 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными

возможностями, с ограниченными способностями к восприятию, или без надлежащего опыта и знаний, без наблюдения, либо надлежащего инструктирования по вопросам использования прибора и осознания рисков, связанных с его использованием. Дети не должны играть с прибором.

- Прибор можно использовать как внутри помещений, так и снаружи.

- Для наружного применения. ВНИМАНИЕ: при попадании в прибор воды из садового шланга может возникнуть риск поражения электрическим током. При использовании удлинителей держите розетку вдали от влаги и избегайте повреждений кабеля.

- Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми без присмотра.
- В случае продажи прибора или его передачи для пользования третьим лицам, необходимо, чтобы они ознакомились с прилагаемыми к нему инструкциями по безопасности, и осознали риски, связанные с его эксплуатацией, в частности, правила безопасности, предоставляя им руководство по эксплуатации на устройство.
- Данный прибор предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Любое другое использование считается неправильным и опасным.

- Не мочите и не погружайте прибор в воду или в другую жидкость.
- Не трогайте прибор влажными или мокрыми руками.
- Не разрешается использовать прибор в местах присутствия горючего пара или взрывоопасной пыли.
- Не добавляйте к конструкции тесьмы и шнуры. Риск удушения.
- Не помещайте лампу в кроватку ребёнка.
- Не пользуйтесь прибором, если на нем имеются следы повреждения.
- Не пытайтесь произвести ремонт прибора самостоятельно, а обратитесь к компетентному техническому персоналу.
- Перед использованием снимите и уберите в недоступные для детей места полиэтиленовые пакеты и прочие компоненты, не входящие в состав изделия (например, шнуры, крепежные детали и пр.). Существует опасность удушения.
- Невозможно заменить электрический источник света данного светильника; когда электрический источник света отработает свой срок службы, потребуется заменить светильник целиком.
- Если Вам что-то неясно в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A. Данные инструкции доступны на сайте [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЛИТИВЕЮ БАТАРЕЙКИ И ПО ЗАРЯДКЕ ИЗДЕЛИЯ**

- Перед первым использованием рекомендуется зарядить лампу всю ночь.
- Для правильной зарядки литиевой батарейки следуйте указаниям, приведенным в инструкции по эксплуатации.
- Во время зарядки держите изделие вне досягаемости ребёнка.
- ВНИМАНИЕ! Во избежание риска удушения не используйте кабели USB длиной более 20 см.
- Пользователь не должен заменять литиевую батарейку, поставляемую с изделием, и использовать литиевую батарейку другого типа.
- Зарядка осуществляется только с помощью кабеля USB, подключённого к компьютеру, или к внешнему зарядному устройству Chicco кат. ном. HNF050100UE.
- Использование изделия детьми должно осуществляться только под присмотром взрослых.
- Не используйте изделие способом, отличным от предусмотренного.
- Не заряжайте литиевую батарейку, если она не используется.
- ARTSANA не несет ответственности за возможный ущерб, возникший по причине неправильного или неразумного использования.
- Утилизируйте надлежащим образом в соответствии с указаниями, приведёнными в инструкции по эксплуатации.

**ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ**

Новый зарядить лампу, подсоедините её с помощью кабеля USB к компьютеру или к внешнему зарядному устройству Chicco кат. ном. HNF050100UE. Время, необходимое для полной зарядки, составляет примерно 5 часов. Светодиодный индикатор, расположенный в основании лампы, горит красным светом, пока лампа полностью не зарядится. По завершении зарядки индикатор меняет свой цвет на зелёный.

**Принцип действия лампы**

Нажмите один раз на кнопку на корпусе лампы, чтобы включить колбу в режиме яркого белого света. Неоднократное нажатие на кнопку позволяет перейти к двум дополнительным режимам: мягкий белый свет и прерывистый свет - либо выключит лампу. Нажмите кнопку на корпусе лампы, чтобы включить режим защиты от комаров.

Ультрафиолетовый свет с длиной волны 395 нм привлекает насекомых к сетке высокого напряжения. В момент прикосновения к сетке насекомые погибают от электрического разряда. Можно включить режим освещения и режим защиты от комаров одновременно, тем не менее для более эффективной защиты от насекомых рекомендуется использовать лампу только в режиме защиты от комаров и в темноте.

**ЧИСТКА И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ**

Для того, чтобы очистить сетку от насекомых, используйте щётку (прилагается). Для чистки изделия следует использовать мягкую сухую или слегка увлажнённую тряпку из ткани/микрофибры, чтобы не повредить электрический контур. Не используйте растворители или моющие средства. Предотвратите от источников тепла, пыли, влаги. Не опускать в воду или другую жидкость. Не вливать жидкости внутрь. Не стерилизовать изделие стерилизующими жидкостями и (или) путём кипячения, и (или) не использовать абразивные и (или) химические средства, так как оно может быть повреждено безвозвратно.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ**

Вес: 205 г

Размер: 90 x 130 мм

Входное напряжение: USB портст. 5 В / 1 А

Батарейка: Литиевая 3.7 В – 2000 мА·ч

Время зарядки: примерно 5 часов

Продолжительность: > 3 часа (режим защиты от комаров и яркий белый свет)

> 4 часа (только яркий свет)

> 24 часа (только режим защиты от комаров)

Яркость лампы: > 50 люмен холодный свет (измерена с силиконовой крышкой)

Длина волны светодиода для привлечения комаров: 395 нм

Напряжение сетки: > 800 В

Класс защиты: IPX4, защита от брызг воды

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

Данный прибор бренда Chicco мод.05964 соответствует основным требованиям и другим предписаниям директивы 2014/30/EU (электромагнитная совместимость), 2014/35/EU (низкое напряжение) и 2011/65/EU (RoHS) Европейского союза. Копию декларации ЕС можно запросить у производителя: Artsana S.p.A via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) Italy.

**ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ**

Прибор отвечает основным требованиям действующих нормативных документов ЕС.

Инструкции по эксплуатации

Электрическая изоляция класса 2

ВНИМАНИЕ: Высокое напряжение

Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU. Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

Сделано в Китае